

THE LOST
WORLD

失落的世界

柯南道尔◎著

戴欢◎译

查伦杰教授在南美洲发现了一本奇异的速写
其中有几张恐龙的速写
于是，他带领一支探险队前去考
历经重重困难，在一块与世隔绝的高原
他们发现了恐龙等多种已经绝迹的史前动物
危机由此展开

之父柯南道尔巅峰之作
大导演斯皮尔伯格最卖座电影
HELLOSTWORLD
侏罗纪公园II：失落的世界

湖北长江出版集团
长江文艺出版社

1561.45
486

失落的世界



THE LOST
WORLD

柯南道尔◎著
戴欢◎译

湖北长江出版集团
长江文艺出版社

新出图证(鄂)字03号

图书在版编目(CIP)数据

失落的世界/(英)柯南道尔 著,戴欢 译

武汉:长江文艺出版社,2009.7

ISBN 978-7-5354-3731-0

I. 失… II. ①柯…②戴… III. 长篇小说—英国—现代 IV.
I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第059684号

责任编辑:秦文苑 李 潇

责任校对:刘慧玲

封面设计:红十月设计室

责任印制:左 怡 邱 莉

出版: 湖北长江出版集团
长江文艺出版社

地址:武汉市雄楚大街268号
邮编:430070

发行:长江文艺出版社(电话:87679362 87679361 传真:87679300)

http://www.cjlap.com

E-mail:cjlap2004@hotmail.com

印刷:湖北省安陆市安师彩印厂

开本:880毫米×1230毫米 1/32

印张:7 插页:1

版次:2009年7月第1版

2009年7月第1次印刷

字数:138千字

印数:1—10000册

定价:18.00元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)



敏锐犀利 真诚如一

戴 欢

在柯南·道尔的墓碑上写着一行字：真诚如一，敏锐犀利。这是他一生的写照。

1859年，柯南·道尔生于英国的爱丁堡。他的外部生活经历不算奇异，但内心生活似乎从小就与恐怖、探险、战斗有不解之缘。他年仅6岁就创作了一个小故事，讲述老虎吃掉活人的故事。1877年他进入爱丁堡大学，跟随贝尔医生学习医学，贝尔医生以善于观察而闻名，他就是福尔摩斯的原型。1886年，柯南·道尔在从医之余，创作了《血字研究》，英语小说中名声最大的人物形象——福尔摩斯诞生了。他由此获得丰厚的收入，崇高的社会地位。他是当时英国稿酬最高的作家，与国王和首相过从甚密。

但柯南·道尔志不在此，他并不重视自己的侦探小说，更属意于历史小说，喜爱那些中世纪的英雄、武士，偏爱战争之类的宏大叙事。他曾写出《白衣军团》、《流亡者》等历史小说，评论界评价很高，可读者却不太买账。而柯南·道尔对



“福尔摩斯迷”也不太买账，觉得他们干扰了他的历史小说创作，于是在一篇小说中判处了福尔摩斯的“死刑”。结果“女摩迷”穿上丧服，“男摩迷”臂戴黑纱。差不多十年以后，他才让福尔摩斯重新“复活”归来。看得出他确实是性情中人，从不掩饰自己的好恶。

柯南·道尔不光对历史小说情有独钟，对科幻探险小说也颇为青睐。本书正是他的这类小说的代表作。小说起因于这样一段经历，在他书房窗外的一块高地上，发现了禽龙足迹的化石，他把其中一些足迹化石保存在台球室里。禽龙的形象成为他创作小说的最初起因。一九一一年秋天，他又阅读了雷·兰开斯特教授（在小说中作者特地向他致敬）有关恐龙的著作。书里的插图上描绘了种种恐龙形象，使他眼界大开。能不能这样设想：假定在西方文明世界的遥远尽头——比如，在莽莽林海中的一个从未发现的高原上，还存在着这种生物呢？对一个探险家来说，这是最提神的游戏，而对科学家则是最惊人的发现，对于一个作家而言，这自然是一部畅销书的绝佳题材。在多年以后，大导演斯皮尔伯格将此书改编后搬上银幕，这就是几乎人尽皆知的《侏罗纪公园》。

福尔摩斯探案集，通过对线索的探究，对细节的把握，进行逻辑推理，经过现实检验，最终案情真相大白。在那一系列小说里，情节居于主导地位。相对于福尔摩斯探案集，本书在保持情节变幻莫测的同时，对人物形象的塑造和细节的刻画达到了一个更高的水准。

主人公查伦杰形象鲜明生动，成了西方小说中一个著名人物形象。查伦杰，英语原文为Challenger，这个名字的意思是“挑战者”，在英文中还有夺标者、邀请比赛、要求决斗、

要求、鞭策、质问、驳斥、难题、反对、拒绝、无与伦比等多种含义，查伦杰教授体现了这多种意味，是一个丰富、立体的人物形象。

整个小说展示了西方社会对文明进化的看法，作为挑战者——科学家查伦杰教授居于中心地位，进行开创性事业。而在科学家集团内部需要一种质疑的力量予以监督与合作，这就是书中索摩里教授的形象。Summerlee，这个名字的意思是“夏天的保护者”，同时还可以理解为“兴盛的保护者”，还有“保护主干”的意思，还有喋喋不休、长期、追随的含义，索摩里教授确实正是这个样子。在科学家集团外，还需要传统的、通达世事的军事力量予以保驾护航，这是贵族约翰勋爵的形象。而作为新闻记者的马龙，代表着青春、活力的平民形象，既向前面三人学习，又是可持续发展的后备力量。

由于福尔摩斯的形象深入人心，人们往往会以为柯南·道尔是一个科学至上主义者，因为福尔摩斯被誉为“观察与推理的机器”。符合“大胆的假设，小心的求证”的科学唯物精神。但柯南·道尔其实还有另外一面，他相信鬼魂，到了晚年更是对招魂术极为热衷。他说：“招魂术绝对是世界上最重要的东西。”他拥有2000册灵魂学的书，写过13本有关招魂术的书和无数文章为招魂术摇旗呐喊，吸引了大批的追随者。他与魔术大师胡迪尼曾是好友，胡迪尼用亲身经历指责招魂术为骗术。柯南·道尔遂与胡迪尼断交，依然热衷研究招魂术，在这里他大概用的是“大胆的相信，小心的坚守”的宗教唯心精神。

好奇、探究、冒险是柯南·道尔所有小说的主题，也是他本人一切行为的灵魂。唯有从这一点上看，才能把两种对立的



精神统一到“这一个人”身上来。才能理解“敏锐犀利”的柯南·道尔，拥有一个“真诚如一”的心灵。



目 录

序言：敏锐犀利 真诚如一	001
一、英雄事业就在我们身边	001
二、上查伦杰教授那儿碰碰运气	008
三、他是一个无法忍受的家伙	016
四、它，才是世界上最大的家伙！	024
五、瞎扯淡	041
六、约翰·腊克斯顿勋爵	055
七、明天，我们将消隐在无名世界里	065
八、在亚马逊平原的林莽里	074
九、谁能预料到呢？	087
十、最惊人的事情发生了	110
十一、我充当了一次英雄	124
十二、林莽里是可怕的	140
十三、我永世不忘的一幕景象	154
十四、他们才是真正的征服者	169
十五、我们的眼睛看到了真正的奇迹	183
十六、齐步挺进！	199



一、英雄事业就在我们身边

亨格顿先生，她的父亲，是世界上最不通人情世故的老顽童，心肠好，但完全是以愚蠢的自我为中心。我毫不怀疑，他心里深信，我每周来三次，陪着他，是想听他评论复本位制，他是这一方面的权威，他认为这是一种快乐。想到将来有这样一个岳父，真叫人丧气，但是没有什么东西能使我与格拉迪丝分开。

那天晚上有一个小时或者还多一点，我听着他那有关劣币驱逐良币、银的象征价值、印度卢比货币的贬值、汇率的真实标准的单调的叽叽歪歪声。

“假设，”他带着衰弱的暴躁喊道，“世界上所有的债务同时清盘，要求立即付现，在这样的情况下会发生什么呢？”

我给他一个自以为是的回答，他显然认为我是一个无可救药的家伙。他从椅子上跳了起来，谴责我那习惯性的轻浮，这使他觉得与我无法再做任何有意义的讨论了，他跑出客厅，去穿衣服，去参加“同舟共济”俱乐部的聚会去了。

终于，我单独和格拉迪丝一起了。

决定命运的一刻来了，整个夜晚，我像一个士兵，等待另



一个士兵发出信号，在我心头混杂着希望，一个被遗弃的愿望，另一个是征服的愿望，还有怕被拒绝的恐惧。

她带着傲气坐着，轮廓优雅地依着窗帘，她多美啊！多么淡然！我们当时是朋友，十分要好的朋友，但只是朋友，没有远离友人的界限，这友人的关系是通过我是报纸的一名新闻记者而建立的——完全的坦诚，完全的友善，完全没有性的意味。

我的天性抵制一个女人太坦诚，和我一起时显得太轻松。这对男人可不是一种恭维。人类的传统是如何产生的？是在爱和暴力携手并进的古老岁月里积累起来的，低垂的头，避开的眼神，颤抖的声音，畏缩的身影——是这些，而不是毫不畏缩的凝视和坦然的回答，是激情的真实信号，在我短暂的人生里，我已明了这些，或者说，在种族记忆中已遗传了它，我们称它为本能。

格拉迪丝充满了女人味，但我觉得她有点冷漠和生硬，这样的想法是对爱的一种背叛。细腻的古铜色皮肤，泛着珍珠的光泽，乌黑闪亮的头发，水汪汪的大眼睛，丰满而精美的嘴唇——我酷爱的一切都呈现在这儿。我悲哀地意识到我决不会发现能把她描绘出来的秘密，毕竟，我能做的，只是满心的焦虑，今夜，我昏头昏脑，心里一团乱麻。她能做的就是拒绝我，接受一位哥哥总比拒绝一位情人好。

此刻，我内心翻腾着，那两只批评的、黑亮的眼睛审视着我，两只要命的黑眼睛望着我。我要打破这漫长、尴尬、不安的寂静。那娇气的头在微笑的谴责中摇晃着。“我有一个预感，你求婚了。纳德。我真的盼望你不要这样，事情像现在这样要好得多。”

我把椅子挪近了点。

“噢，你怎么知道我要求婚了？”我实在是惊讶。

“女人不是什么都知道吗？世上哪个女人不敏感？但是，噢，纳德，我们的友谊一直是那么好，那么愉快，一桩小事毁了它多可惜呀！一个年轻男人和一个年轻女人能像我和你这样面对面地谈话，你不觉得实在是太美妙了吗？”

“我说不清楚，格拉迪丝。瞧，像我们脸对脸这样谈着，我可以跟——跟火车站站长谈。”我无法想象官员掺和进来是个什么样子，我想他会马上溜掉的，我们两人都大笑了。“连一点点让我满意的地方都没有。我希望我的胳膊搂着你，你的头靠着我的胸脯，而且——噢，格拉迪丝，我希望……”

她从椅子上跳了起来，她看到了我所做的一些求婚表演。

“你把什么都搞糟了，纳德，”她说。“这种事没发生以前，事情是这么美好、自然，这真糟糕透了，你为何不能控制自己？”

“我没有发明爱，这只是天性的流露，”我祈求道。“这是爱。”

“好吧，也许两人都相爱，那会是另外一番情景。可我从从来没有感觉到它。”

“但是你必须爱——你，还有你的美貌，你的心灵。噢，格拉迪丝，你生下来是为了爱，你必须爱！”

“在它到来之前，人必须等待。”

“可是你为什么不能爱我，格拉迪丝？是因为我的长相，还是别的？”

她放松了一些，向前伸出一只手，以一个亲切的俯身姿态，放在我的头上，端详我仰起的脸，带着一股非常渴望的微



笑。

“不，不是那个，”她最后说。“你不是一个天性好自夸的男孩，因此我可以负责任地告诉你，还要深一些。”

“我的性格？”

她庄重地点点头。

“我怎么能够补救？坐下，认真地告诉我。不，如果你只是坐下来，而一声不吭，我会很不甘心的。”

她惊异地看着我，我比她更震惊，我怎么说出这种话来，当你用一种绝对标准来衡量，这话是多么原始和野蛮！不管怎样，她坐下了。

“现在告诉我，我错在哪里了？”我说。

“我爱上了另外一个人。”她说。

这话让我从椅子上跳起来了。

“我还未遇上那一个‘他’，”她解释道，望着我脸上的表情大笑了，“那只是一个偶像，我的意思是，我绝不会遇到那样的男人。”

“给我讲讲他吧！他是什么长相？”

“噢，他可能非常像你。”

“你的话真叫人舒服。好吧，他做了什么我没做的事？说说看——禁酒、素食、驾驶飞艇、跳大绳、当超人，我要去试一试，格拉迪丝，只要你愿意，你给我指条路就行。”

她为我这能屈能伸的样子，大笑了。

“好，首先，我的梦中情人不会像你这样说话，”她说。“他会是一个坚强、严肃的人，不会使他自己屈从一个蠢姑娘的幻想。但是更为重要的是，他必须是一个敢想敢干、视死如归的人，一个从事伟大事业的人，有着奇异经历的人。我应当

爱的不是他这个人，而是他赢得的所有荣耀，那荣耀的光辉会闪耀在我的身上。想想理查德·伯顿！这个作家、探险家，当我读完他妻子写的有关他的传记，我完全明白她的爱了，哦，斯坦利夫人！你读过这本书的最后一章吗？有关她丈夫的精彩描述？存在这样一类男人，一个女人会全身心去崇拜他们。在她的心目中，没有比这更伟大的了，在这个世界上，作为对高贵行为的鼓舞，再没有比这更荣耀的了。”

在这种激情中，她是那样艳光四射。我的话语几乎结结巴巴了，我无法控制自己，争论在继续。

“我们都不能做斯坦利和伯顿了，”我说，“而且我们得不到这种机会——最后，我从来就没有这种机会，要是有的话，我会尝试一番的。”

“但是机会就在你的周围。作为一种标志，我的意思是，真正的男人创造他自己的机会，你挡都挡不住他。我还没有遇到他，然而好像是那样了解他。英雄事业就在我们周围，等待人去完成。男人完成这些事业，女人把她们的爱作为奖赏给了这样的男人。看看上星期那个挂在热气球下的法国青年，狂风吹刮起来，他却坚定地宣称，这只是他旅途的开始，狂风携带着他，二十四小时飞过了一千五百里，他最后降落在俄国的中部。我说的就是这种男人，想想他的女友爱的就是他，别的女人是多么嫉妒她啊。这就是我愿意做的——因我的情人而被女人们嫉妒。”

“我会干这种事业，让你高兴。”

“你不应该干这种事业只是为了让我喜欢。你应该做是因为你不能不做，因为对你来说，这是自然而然的，这种男人，因为英雄行为的表露而吼叫起来。上个月你报道了威根煤矿爆



炸，为什么不能在窒息的浓雾中下去帮助那些人呢？”

“我下去了。”

“你从来没说过。”

“没什么可说的，这不关乎男人的勇气。”

“我可不知道。”她很感兴趣地望着我说：“你很勇敢。”

“我不得不那样。要是你想写出好稿子，一定要到第一现场。”

“多么乏味的动机，一下剥去了所有的浪漫外衣。不过不管你的动机怎样，我仍然高兴你下了那个矿洞。”她把手伸给我，那样神圣、端庄，我只能躬下身去吻吻它。“我只是一个充满小女孩幻想的傻女人。我真是那样，如果我嫁人，我希望嫁一个名人。”

“为什么不该那样呢？”我问道。“像你这样的女人才使男人雄心四起。男人，就像你所说，应该创造自己的机会，而不是等待机会。看，克利夫，先是一个小职员，后来却征服了整个印度！还有乔治！我发誓，我要为这个世界干点什么。”

她为我那爱尔兰似的兴奋，大笑了。

“为什么不呢？”她说。“你有一个男人能有的一切——年轻，健壮，受过教育，有活力。我为你先前的讲话难受过。我高兴——真高兴——假如你身上的这些思想被唤醒的话！”

“要是我做了……”

她把她那招人爱的手，犹如温暖的天鹅绒，触抚在我的唇上。“别再说了，先生。也许有这么一天，你在世界上已经赢得了你的一席之地，那时候我们再来谈吧！”

就这样，在这个十一月雾蒙蒙的夜晚里，我怀揣一颗滚烫的心，追猎着康摩维尔有轨电车，带着急切的决定，迫不及待

地等待着明天的来临，想发现某种配得上我的夫人的事业，但这广袤的世界上还有需要我们去探求的不可思议的区域吗？或者，还有需要我跋山涉水的奇异旅程吗？

虽然看起来开篇这一部分与我要对读者讲的故事风马牛不相及，但没有它，我就无法讲述这个故事。一个男人去远方探索这个世界时，他带着这样一个思想：英雄主义就在他身边。他的心充满热切的愿望，要去追寻目光所触及的一切。他要摆脱开他所熟悉的生活，冒险进入那奇异黎明的秘境，那片土地满是伟大的奇遇和伟大的酬劳。

瞧瞧我，我到了《每日新闻报》的办公室，在那个办公室的职员中，我是一个最微不足道的人。在这非凡的夜晚，我下定了决心，去作一次配得上我的格拉迪丝的探险！它是艰难的，它是自私的，她会责问我为了得到她的颂歌而拿自己的生命冒险吗？这样的想法只有在中年的时候才会来到，在初恋的火热中，得到的绝不会是激烈的责备。



二、上查伦杰教授那儿碰碰运气

我一直喜欢麦卡德尔，这是一个上了年纪的、红头发的新闻编辑主任，我希望他也喜欢我。当然，博蒙特才是真正的老板，但是他生活在奥林匹亚顶峰稀薄的大气层里，从那里，他是看不见比国际危机或者内阁意见分歧更小一点的事情。有时我们看到这孤独的陛下走进他的内部圣殿，他的眼睛暧昧地凝视着，他的思想翱翔在巴尔干半岛或波斯湾上空。他高高在上，超越我们。但是他有代理人，麦卡德尔就是首席代理人，这我们都明白。我进屋子的时候，老头子向我点点头，把眼镜向上推得老高，一直推到光闪闪的脑门上。

“喂，马龙先生，我从各方面听说，你像是干得不赖。”他用苏格兰口音和气地对我说。

我谢了谢他。

“威根煤矿爆炸的报道好极了。火灾的报道也好极了。你来见我有什么事吗？”

“请求你照顾一下。”

他惊骇地看着我，然后眼珠转到一边，回避我的视线：“啧啧！什么事啊？”

“先生，你想没想到可以让我为报纸出趟差？我会尽我的力量给你搞些好稿子来。”

“你想的是种什么样的差事呢，马龙先生？”

“嗯，先生，任何有危险、要冒险的事情。我一定会尽我最大的力量来完成。事情越困难，越对我的胃口。”

“你像是急着要送掉你的小命。”

“以此证明我的人生的价值，先生。”

“我的老天，马龙先生，这是非常——非常高尚的事。恐怕有这类事情的日子已经过去了。这种劳命伤财的事务，几乎没有任何结果，当然，一旦获得这种消息，这位记者的大名将会在公众中赢得巨大的荣耀。地图上巨大的空白区正在填满，不论哪里都没有再给浪漫、传奇、冒险留下地盘，喔，等一下！”

他加了一句，脸上突然现出一缕微笑，“说起地图上的空白区，使我想起来一个点子。去揭露一个骗局——一个当代的吹牛大王。你去戳穿他的牛皮，噢，哥们，拿他写篇文章倒不坏。嗯？你注意到了他吗？”

“何事——何地——我都不介意。”

麦卡德尔低头想了一会。

“我惊叹你的亲和力，或许你能跟那个家伙‘打得火热’——起码礼节上是热乎乎的，”最后，他说。“你像是那种能和别人黏在一块的天才——你看起来，我猜想，有一种本能的磁力，或者是活力四射，或者是其它的一些什么东西，我自己感觉到了它。”

“谢谢您的恭维，先生。”

“那么你为什么不上查伦杰教授那里碰碰你的运气呢？到